



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 20.10.2004  
KOM(2004) 685 lopullinen

Ehdotus

**NEUVOSTON ASETUS**

**asetuksen (EY) N:o 2340/2002 ja asetuksen (EY) N:o 2347/2002 muuttamisesta  
vuonna 2004 Euroopan unioniin liittyneiden jäsenvaltioiden syvänmeren lajien  
kalastusmahdollisuuksien osalta**

(komission esittämä)

## **PERUSTELUT**

Neuvosto vahvisti vuonna 2002 kiintiöt joukolle syvänmeren lajeja eräillä Koillis-Atlantin alueilla (asetus (EY) 2340/2002<sup>1</sup>). Saalisrajoitukset vahvistettiin tieteellisten lausuntojen perusteella, joiden mukaan nämä kannat olivat uhanalaisia ja vaativat kiireellisiä säilyttämistoimenpiteitä. Neuvosto vahvisti myös rajan sellaisten laivastojen koolle, joilla on lupa purkaa huomattavia määriä syvänmeren lajeja. Neuvoston asetuksella 2347/2002<sup>2</sup> rajaksi vahvistettiin suurin sellaisen laivaston koko, joka oli purkanut yli 10 tonnia alusta kohti vuodessa kalastusmahdollisuuksien jakoa koskevan päätöksentekomenettelyn aloittamista edeltäneen kolmivuotisjakson aikana.

Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymisasiakirjan 57 artiklan mukaisesti nyt on aiheellista vahvistaa kalastusmahdollisuudet uusille jäsenvaltioille noudattaen samaa menetelmää, jota neuvosto käytti kun se päätti kalastusmahdollisuuksista vuonna 2002.

### **Kiintiöt**

Tässä ehdotuksessa säädetään uusien jäsenvaltioiden kalastusmahdollisuuksista käyttäen samaa menetelmää, jota komissio aiemminkin käytti laatiessaan ehdotuksensa syvän merenlajien nykyisten kiintiöiden vahvistamiseksi. Aiemmat (kansainvälisille järjestöille toimitetut) saalistiedot on tutkittu jokaisen lajin ja jokaisen kiintiöalueen osalta 10 vuoden viitejakson ajalta, ja komission ehdotus lisäkalastusmahdollisuuksien myöntämisestä kullekin uudelle jäsenvaltiolle perustuu näihin tietoihin.

Tästä syystä neuvoston asetus (EY) N:o 2340/2002, jossa vahvistetaan syvänmeren lajien kalastusmahdollisuudet vuosiksi 2003 ja 2004, on muutettava.

### **Laivaston kapasiteetti**

Viidentoista jäsenvaltion yhteisö vahvisti syvänmeren lajeja purkamaan oikeutetun laivaston koolle rajan sen laivaston koon perusteella, joka oli pyytänyt näitä lajeja niiden kolmen vuoden aikana, jotka edelsivät päätöstä näiden lajien ottamisesta sääntelyn piiriin. Koska uudet jäsenvaltiot eivät tuolloin kuuluneet mainitun päätöksen soveltamisalaan, on aiheellista päättää nyt rajat niiden laivastojen koolle samaa menetelmää käyttäen.

Tästä syystä syvänmeren kantojen kalastukseen sovellettavista kalastusmahdollisuuksien saamista koskevista erityisistä vaatimuksista ja niihin liittyvistä edellytyksistä annettu neuvoston asetus (EY) N:o 2347/2002 on muutettava.

---

<sup>1</sup> EYVL L 356, 31.12.2002, s. 1.

<sup>2</sup> EYVL L 351, 28.12.2002, s. 6.

Ehdotus

## NEUVOSTON ASETUS

### **asetuksen (EY) N:o 2340/2002 ja asetuksen (EY) N:o 2347/2002 muuttamisesta vuonna 2004 Euroopan unioniin liittyneiden jäsenvaltioiden syvänmeren lajien kalastusmahdollisuuksien osalta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymisasiakirjan<sup>3</sup> ja erityisesti sen 57 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Vuoden 2003 liittymisasiakirjassa syvänmeren kalakantojen kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuosiksi 2003 ja 2004 16 päivänä joulukuuta 2002 annettua neuvoston asetusta (EY) N:o 2340/2002<sup>4</sup> ei ole mukautettu syvänmeren lajien kalastusmahdollisuuksien myöntämiseksi uusille jäsenvaltioille. Sen vuoksi on aiheellista ottaa uusien jäsenvaltioiden edut huomioon ja myöntää niille mainittuja kalastusmahdollisuuksia vuodeksi 2004.
- (2) Kalastusmahdollisuuksien myöntämisen ei pitäisi johtaa siihen, että ennen tämän asetuksen voimaantuloa sääntöjenmukaisesti pyydettyihin saaliisiin sovellettaisiin neuvoston asetuksen (EY) N:o 2847/93<sup>5</sup> 23 artiklan 1 kohdan, neuvoston asetuksen (EY) N:o 847/96<sup>6</sup> 5 artiklan tai neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 26 artiklan mukaisia kiintiöiden vähennyksiä.
- (3) Syvänmeren kantojen kalastukseen sovellettavista kalastusmahdollisuuksien saamista koskevista erityisistä vaatimuksista ja niihin liittyvistä edellytyksistä 16 päivänä joulukuuta 2002 annetussa neuvoston asetuksessa 2347/2002<sup>7</sup> säädetään sellaisen kalastuslaivaston, jolla on lupa purkaa huomattavia määriä syvänmeren lajeja, tehoa ja kapasiteettia koskevat enimmäismäärät ja määritellään näiden enimmäismäärien vahvistamista koskeva viitejakso, joka on mainitun asetuksen voimaantuloa edeltävät kolme vuotta. On aiheellista soveltaa samanlaisia toimenpiteitä uusiin jäsenvaltioihin ja ottaa huomioon, että mainittua asetusta sovelletaan näihin jäsenvaltioihin myöhemmästä päivämäärästä alkaen.

---

<sup>3</sup> EUVL L 236, 23.9.2003, s. 1.

<sup>4</sup> EYVL L 356, 31.12.2002, s. 1.

<sup>5</sup> EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1954/2003 (EUVL L 289, 7.11.2003, s. 1).

<sup>6</sup> EYVL L 115, 9.5.1996, s. 3.

<sup>7</sup> EYVL L 351, 28.12.2002, s. 6.

- (4) Tämän vuoksi asetukset (EY) N:o 2340/2002 ja (EY) N:o 2347/2002 olisi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetukset (EY) N:o 2340/2002 seuraavasti:

- 1) Lisätään 3 a artikla seuraavasti:

*”3 a artikla*

1. Vuonna 2004 liittyneiden jäsenvaltioiden alusten 1 päivän tammikuuta ja 1 päivän toukokuuta 2004 välisenä aikana pyytämät saaliit luetaan liitteessä I vahvistettuihin kiintiöihin.
  2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen jäsenvaltioiden on ilmoitettava [15 päivän kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta] komissiolle 1 päivän tammikuuta ja 1 päivän toukokuuta 2004 välisenä aikana pyytämiensä saaliiden määrä.”
- 2) Lisätään 4 a artikla seuraavasti:

*”4a artikla*

Asetuksen (EY) N:o 2847/93 23 artiklan 1 kohtaa, asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklaa ja asetuksen (EY) N:o 2371/2002 26 artiklaa ei sovelleta vuonna 2004 liittyneiden jäsenvaltioiden alusten ennen [tämän asetuksen voimaantulopäivää] pyytämiin saaliisiin, jotka ylittävät asetuksen (EY) N:o 2340/2002 liitteessä I vahvistetun kiintiön.” .

- 3) Muutetaan liite I tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Lisätään asetuksen (EY) N:o 2347/2002 4 artiklaan kohta seuraavasti:

”3. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, vuonna 2004 liittyneiden jäsenvaltioiden on laskettava niiden alustensa kokonaiskoneteho ja kokonaisvetoisuus, jotka vuonna 2000 tai 2001 taikka 2002 ovat purkanneet yli 10 tonnia minkä tahansa syvänmeren lajien sekoituksia. Nämä kokonaisarvot on ilmoitettava komissiolle.”

### *3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä toukokuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä [...]

*Neuvoston puolesta  
Puheenjohtaja*

## LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2340/2002 liite I seuraavasti:

1) Muutetaan mustahuotrakalaa alueilla V, VI, VII ja XII koskeva kohta seuraavasti:

"5. Laji:	Mustahuotrakala <i>Aphanopus carbo</i>	Vyöhyke: V, VI, VII, XII (Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan)
Saksa	37	1) Koskee ainoastaan sivusaaliita. Tässä kiintiössä ei sallita kohdennettua kalastusta."
Viro	348	
Espanja	185	
Ranska	2600	
Irlanti	93	
Liettua	38	
Puola	20	
Yhdistynyt kuningaskunta	185	
Muut <sup>1)</sup>	10	
EY	3571	

2) Muutetaan lestikalaa alueilla Vb, VI ja VII koskeva kohta seuraavasti:

"23. Laji:	Lestikala <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Vyöhyke: Vb, VI, VII (Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan)
Saksa	10	1) Koskee ainoastaan sivusaaliita. Tässä kiintiössä ei sallita kohdennettua kalastusta."
Viro	87	
Espanja	86	
Ranska	4 396	
Irlanti	346	
Latvia	38	
Liettua	154	
Puola	795	
Yhdistynyt kuningaskunta	258	
Muut <sup>1)</sup>	10	
EY	6180	

3) Korvataan tylppäpyrstömolvaa alueilla VI ja VII koskeva kohta seuraavasti:

”31. Laji:	Tylppäpyrstömolva <i>Molva dypterygia</i>	Vyöhyke: VI, VII (Yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan)
Saksa	39	1) Koskee ainoastaan sivusaaliita. Tässä kiintiössä ei sallita kohdennettua kalastusta.”
Viro	5	
Espanja	122	
Ranska	2788	
Irlanti	10	
Liettua	4	
Puola	2	
Yhdistynyt kuningaskunta	709	
Muut <sup>1)</sup>	10	
EY	3689	